分野参考様式第１５－６号

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५-६

特定自動車運送業準備雇用契約書

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी रोजगार सम्झौता पत्र

特定自動車運送業準備所属機関　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　（以下「甲」という。）と

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था 　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　(तल 「पहिलो पक्ष」 भन्ने|) र

特定自動車運送業準備外国人（候補者を含む。）　　　　　　　　　　　　　　　（以下「乙」という。）は、

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक (कामको उम्मेदवार सहित|) 　　　　　　　　　　　　　　　 (तल 「दोस्रो पक्ष」 भन्ने|) ले

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定自動車運送業準備雇用契約を締結する。

तलको रोजगार सम्बन्धी नियमहरूको पालना गर्ने गरेर, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी रोजगार सम्झौतामा हस्ताक्षर गरिनेछ।

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定活動（特定自動車運送業準備）」により本邦に入国して、又は同在留資格への変更等を受けて、講習及び指導（旅客自動車運送事業運輸規則（昭和３１年運輸省令第４４号）第３８条第１項及び第３９条に規定する指導監督、同規則第３８条第２項に規定する特別な指導並びに同規則第３８条第５項に規定する指導を受けること並びに同規則第３８条第２項に規定する適性診断を受けることを含む。）を受け、若しくは自動車運送業分野に属する技能を要する業務に付随する業務に従事する活動又は特定活動告示第５５号別表第１７に掲げる免許を受けるために自動車教習所において自動車の運転に関する教習を受ける活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

यो रोजगार सम्झौता तब प्रभावकारी हुनेछ जब दोस्रो पक्ष "विशिष्ट गतिविधिहरू (विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी)" को आवासीय अनुमति अन्तर्गत जापान प्रवेश गर्छ वा सोही आवासीय अनुमतिमा परिवर्तन प्राप्त गर्छ, र तालिम तथा निर्देशन (यात्रु सवारी ढुवानी व्यवसाय परिवहन नियम (१९५६ परिवहन मन्त्रालय आदेश नं. ४४) को धारा ३८ को उपधारा १ र धारा ३९ मा व्यवस्था गरिएको निर्देशन र सुपरिवेक्षण, सोही नियमको धारा ३८ को उपधारा २ मा व्यवस्था गरिएको विशेष निर्देशन, र सोही नियमको धारा ३८ को उपधारा ५ मा व्यवस्था गरिएको निर्देशन प्राप्त गर्ने र सोही नियमको धारा ३८ को उपधारा २ मा व्यवस्था गरिएको योग्यता मूल्यांकन प्राप्त गर्न समेत समावेश ) प्राप्त गर्ने, वा सवारी ढुवानी व्यवसाय क्षेत्रमा सीपको आवश्यक पर्ने कार्यसँग सम्बन्धित कार्यहरूमा संलग्न हुन, वा विशेष गतिविधि सूचना नं. ५५ को अनुसूची १७ मा सूचीबद्ध गरिएको लाइसेन्स प्राप्त गर्नका लागि सवारी चालक प्रशिक्षण केन्द्रमा सवारी चालनसम्बन्धी प्रशिक्षण प्राप्त गर्ने गतिविधि सुरु गर्दछ।

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は、実際の入国日又は許可日に伴って変更されるものとする。

रोजगार सर्त-पत्रमा उल्लेखित रोजगार सम्झौता अवधि (रोजगार सम्झौताको प्रारम्भ समय र अन्त्य समय),वास्तविक रूपमा जापानमा प्रवेश गरेको दिन वा अनुमति पाएको दिन अनुसार परिवर्तन हुने छ।

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

तर, रोजगार सम्झौतापत्रलाई नविकरण नगराई रोजगार सम्झौताको अवधि सकिएमा साथै दोस्रो पक्षले कुनै कारणले बसोबासको योग्यता गुमाएको त्यही समयमा यो रोजगारी सम्झौता सकिने छ।

本雇用契約書及び雇用条件書は２部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

यो रोजगारी सम्झौतापत्र र रोजगारी सर्तपत्रको २ वटा कपी बनाएर, पहिलो पक्ष र दोस्रो पक्षले राख्नेछन्।

　　　　　　　　　　年　　　　月　　　　日　　締結

वर्ष महिना दिन (दर्ता गरिएको)

甲　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　乙

（特定自動車運送業準備所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印（特定自動車運送業準備外国人の署名）

पहिलो पक्ष 　　　　　　　　　　　　　　　　　　छाप दोस्रो पक्ष

(विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी (विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका

सम्बन्धित संस्थाको नाम・प्रतिनिधिको पद・नाम・छाप) लागि विदेशी नागरिकको हस्ताक्षर）

分野参考様式第１５－７号

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५-७

雇用条件書

रोजगारी सर्त पत्र

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 年　　　月　　　日  वर्ष महिना गते  　　　　　　　　　　　　　　　殿  　　　　　　　　　　　　　　　ज्यू  特定自動車運送業準備所属機関名  विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्थाको नाम    所在地  स्थान  電話番号  टेलिफोन नं  代表者　役職・氏名  प्रतिनिधि पद・नाम　 　　　　　　　　　　　　　　छाप | | | |
| Ⅰ．雇用契約期間  Ⅰ．रोजगार सहमतिको अवधि  　１．雇用契約期間  　　（　　　　年　　月　　日　～　　　　　年　　月　　日）　　　　　　　　入国予定日　　　　年　　月　　日  १．रोजगार सहमतिको अवधि  　　（　　　　वर्ष　　महिना　　गते　～　　　वर्ष　　महिना　　दिन）　　　　जापान प्रवेशको योजना 　　वर्ष　　महिना　　गते  　２．契約の更新の有無  २．सम्झौताको नवीकरण स्थिति  　□　自動的に更新する　　　　　□　更新する場合があり得る　　　□　契約の更新はしない  □　स्वत: नवीकरण गर्ने 　　　　　□　नवीकरण गर्ने सम्भावना छ 　　　□　सम्झौता नवीकरण नगर्ने  　　　※　上記契約の更新の有無を「更新する場合があり得る」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。  　　　 ※　माथिको सम्झौताको नवीकरण स्थितिमा “नवीकरण गर्ने सम्भावना छ” भनेर भनिएको खण्डमा, नवीकरण निर्णय मापदण्ड निम्न अनुसार हुनेछ।  □　契約期間満了時の業務量　　　　□　労働者の勤務成績，態度　　　　　□　労働者の業務を遂行する能力  □　सम्झौता अवधि पूरा भएको बेलाको कामको परिमाण　　□　कामदारको कार्य नतिजा र आचरण □　कामदारको काम गर्न सक्ने क्षमता  □　会社の経営状況　　　　　　　　□　従事している業務の進捗状況　　　□　その他（　　　　　　　　　　　　　　　）  □　कम्पनीको व्यवस्थापन स्थिति　　　　□　गरिरहेको कामको प्रगति स्थिति　 　　□　अन्य（　　　　　　　　　　　　　　　）  ３． 更新上限の有無（無・有（更新　　回まで／通算契約期間　　年まで））  ३. नबिकरण सिमितता (छैन / छ (नवीकरण पटकसम्म / कुल करार अवधि बर्षसम्म) )  【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が５年を超える有期雇用契約の締結の場合】  本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより 、本契約期間の末日の翌日（ 　　年 　　月 　　日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無（ 無 ・ 有（別紙２のとおり））  【श्रम करार ऐनले तोकेको उही कम्पनीको बिचमा कुल करार अवधि ५ वर्ष भन्दा बढीको आवधिक रोजगार करार गरेको खण्डमा】  यस करारको अवधिमा कम्पनीको लागि अवधि नतोकिएको रोजगार करार (अवधि नतोकिएको रोजगार करार) गर्न निवेदन दिएमा, यस करार अवधिको अन्तिम दिनको भोलिपल्ट ( साल महिना तारिख) देखि अवधि नतोकिएको रोजगार करारमा परिवर्तन गर्न सकिने छ | यस अवस्थाको यस करारबाट रोजगार शर्तको परिवर्तन भए नभएको (छैन / छ (अनुसूची २ अनुसार) ) | | | |
| Ⅱ．就業の場所　Ⅱ．कार्यस्थल  □　直接雇用（以下に記入）　□　प्रत्यक्ष रोजगारी ）  ※受入れ機関の事業所を記載  ※रोजगार दिने संस्थाको व्यवसायिक कार्यालय उल्लेख गर्नु    事業所名  कामको स्थान  所在地  स्थान  連絡先  सम्पर्क नं | | □  （変更の範囲）□変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）(परिवर्तनको परिधि) □परिवर्तनको सम्भावना छैन (परिवर्तन भएमा तल लेख्नुहोस)  事業所名  कामको स्थान  所在地 स्थान  連絡先  सम्पर्क नं. | |
| Ⅲ．従事すべき業務の内容　Ⅲ．कामको प्रकृति  　１．運転者になるための準備業務  १．चालक बन्ने तयारीसम्बन्धी कार्य  　２．業務区分（以下のいずれかを選択）  २． कामको विभाजन (तलका मध्ये कुनै एक छान्नुहोस्)  □　トラック □タクシー □　バス  □　ट्रक □ट्याक्सी □　बस | | ( | |
| Ⅳ．労働時間等  Ⅳ．काम गर्ने समय आदि   1. 始業・終業の時刻等   १．सुरु・अन्त्यको समय  　(1) 始業　　（　　時　　分）　　　終業　　（　　時　　分）　　　（１日の所定労働時間数　　　時間　　分）  (1) सुरुवात　　（　　बजे　　मिनेट）　　　अन्त्य　　（　　बजे　　मिनेट）　　　（एक दिनको काम गर्ने समय　　　घण्टा　　मिनेट）  (2) 【次の制度が労働者に適用される場合】  (२) 【तलको प्रणालीलाई अवलम्बन गरेको खण्डमा】  　　□ परिवर्तित समय प्रणाली：（　　　　）को दरको परिवर्तित समय  □ परिवर्तित समय प्रणाली：（　　　　）को दरको परिवर्तित समय  ※　１年単位の変形労働時間制を採用している場合には，乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署  へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。  ※　एक वर्षको दरले परिवर्तित समय प्रणाली अवलम्बन गरेको खण्डमा，दोस्रो पक्षले राम्रोसँग बुझ्ने भाषामा लेखिएको क्यालेण्डरको कपी अथवा श्रम व्यवस्थाको निरीक्षण कार्यालयमा पेश गरिएको परिवर्तित समय प्रणालीसँग सम्बन्धित सम्झौता पत्र यसैसँग संलग्न गरिएको छ।  　　□　交代制として，次の勤務時間の組合せによる。  □　फेरबदर प्रणालीको रूपमा तलका काम गर्ने समयको सम्मिश्रण गरिनेछ।  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु （　　बजे　　मिनेट）अन्त्य （　　बजे　　मिनेट）（प्रयोगको मिति　　　 ，१ दिनको निर्धारित कामको समय　　घण्टा　　मिनेट）  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु （　　बजे　　मिनेट）अन्त्य （　　बजे　　मिनेट）（प्रयोगको मिति　　　 ，१ दिनको निर्धारित कामको समय　　घण्टा　　मिनेट）  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु （　　बजे　　मिनेट）अन्त्य （　　बजे　　मिनेट）（प्रयोगको मिति　　　 ，१ दिनको निर्धारित कामको समय　　घण्टा　　मिनेट）  　２．休憩時間　　（　　　　分）  २． ब्रेक समय 　（　　　　मिनेट）  　３．所定労働時間数　①週（　　　時間　　　　分）　②月（　　　時間　　　分）　③年（　　　時間　　　分）  　३．निर्धारित कामको समय 　(१) हप्ता（　　　घण्टा　　　　मिनेट）　(२) महिना（　　　घण्टा　　　मिनेट）　(३) वर्ष（　　　時間　　　分）  　４．所定労働日数　　①週（　　　　日）　　　　　　②月（　　　　日）　　　　　③年（　　　　日）  ४．निर्धारित कामको दिन 　(१) हप्ता（　　　　दिन）　　　　(२) महिना（　　　　दिन）　　　(३) वर्ष（　　　　दिन）  　５．所定時間外労働の有無　　　□　有　　　　□　無  ५． ओभरटाइमको सम्बन्धमा　　　□　गर्ने　　　　□　नगर्ने  　　　○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○विस्तृत रूपमा, कामको नियमको 　भाग　　बुँदा～भाग　　बुँदा，भाग　　बुँदा～भाग　　बुँदा，भाग　　बुँदा～भाग　　बुँदा | | | |
| Ⅴ．休日  Ⅴ．बिदा (एक दिनको)  　１．定例日：毎週　　　曜日，日本の国民の祝日，その他（　　　　　　　　　　　）　　（年間合計休日日数　　　　日）  १．नियमित बिदा：प्रत्येक हप्ताको　　　बार，जापानको राष्ट्रिय बिदा，त्यस बाहेक（　　　　　　　）　　（एक वर्षको जम्मा बिदा　　　　दिन）  　２．非定例日：週・月当たり　　　日，その他（　　　　　　　　　　　）  २．अनियामित बिदा：प्रति हप्ता・महिना 　　　दिन，त्यसभन्दा बाहेक（　　　　　　　　　　　）  ○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○विस्तृत रूपमा, कामको नियमको 　भाग　 बुँदा～भाग 　बुँदा, भाग बुँदा～भाग बुँदा | | | |
| Ⅵ．休暇  Ⅵ．लामो बिदा  　１．年次有給休暇　　　６か月継続勤務した場合→　　　　日  　　　　　　　　　　　　継続勤務６か月未満の年次有給休暇（□　有　　　　□　無）　→　　　か月経過で　　　日  　१．नयाँ वर्षको सुरुवातको तलबी बिदा　　　६ महिना लगातार काम गरेको खण्डमा→　　　　दिन  　　　　　　　　　　　६ महिना भन्दा कम समय काम गर्दा, नयाँ वर्षको तलबी बिदा（□　छ　　□　छैन）　→　　　महिना बितेपछि　　　दिन  　２．その他の休暇　　　有給（　　　　　　　　　　　）　　無給（　　　　　　　　　　　）  २．त्यसबाहेकको लामो बिदा　　　तलबी（　　　　　　　　　　　）　　बेतलबी（　　　　　　　　　　　）  　３．一時帰国休暇　　　乙が一時帰国を希望した場合は，上記１及び２の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。  ३．छोटो समय देश फर्किने बिदा 　　　दोस्रो पक्ष छोटो समयको लागि देशमा फर्केमा，माथिका २ मध्येको दायरामा रही बिदा दिने काम गर्ने।  　○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○विस्तृत रूपमा, कामको नियमको 　भाग　 बुँदा～भाग 　बुँदा, भाग बुँदा～भाग बुँदा | | | |
| Ⅶ．賃金  Ⅶ．ज्याला | | | |
|  | １．基本賃金　　　□　月給（　　　　　　　円）　　□　日給（　　　　　　　円）　　□　時間給（　　　　　　　円）  　※詳細は別紙のとおり  १．आधारभूत ज्याला　　　□　मासिक（　　　　　　　येन）　　□　दैनिक（　　　　　　येन）　　□　घण्टाको（　　　　　　　येन）  ※विस्तृत रूपमा, अर्को पानामा भए अनुरूप  ２．諸手当（時間外労働の割増賃金は除く）  　　　　　（　　　　　　　手当，　　　　　　　手当，　　　　　　　手当）  　※詳細は別紙のとおり  २．भत्ता（ओभरटाइमको ज्यालावृद्धि बाहेक）  　　　　　（　　　　　　　भत्ता，　　　　　　　भत्ता，　　　　　　　भत्ता）  　※विस्तृत रूपमा, अर्को पानामा भए अनुरूप | |  |
| 1. 所定時間外，休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率   ३．निर्धारित समय बाहेक，एक दिनको बिदा अथवा रातमा काम गरे बापत गरिने ज्यालाको वृद्धिदर  　　(1) 所定時間外　　法定超月60時間以内　　（　　　　　）％  　　　　　　　　　　　法定超月60時間超　　　（　　　　　）％  　　　　　　　　　　　所定超　　　　　　　　　（　　　　　）％  　　(१) निर्धारित समय बाहेक 　　कानुन निर्धारित महिनाको ६० घण्टासम्म काम गरेमा　　（　　　　　）％  　　　　　　　　　　　 कानुनमा निर्धारित महिनाको ६० घण्टाभन्दा बढि काम गरेमा　（　　　　　）％  　　　　　　　　　　　 पूर्वनिर्धारित समयभन्दा बढि काम गरेमा　　　　　　　　　（　　　　　）％  　　(2) 休日　　　　　法定休日　　　（　　　　　）％，　　法定外休日　　　（　　　　　）％  　　(२) बिदाको दिन　　　　　कानुनीरूपले पाइने बिदा 　　　（　　　　　）％，　　कानुनीरूपले पाइने बाहेकको बिदा　　　（　　　　　）％  　　(3) 深夜　　　　　（　　　　　）％  (3) रातको काम　　　（　　　　　）％  　４．賃金締切日　　　□　毎月　　　日，　□　毎月　　　日  ४．ज्यालाको हिसाब बन्द गरिने दिन　　　□　प्रत्येक महिना　　　गते，　□　प्रत्येक महिना　　　गते  　５．賃金支払日　　　□　毎月　　　日，　□　毎月　　　日  ५．ज्यालाको पेश्की गरिने दिन　　□　प्रत्येक महिना　　　गते，　□　प्रत्येक महिना　　　गते  　６．賃金支払方法　　□　口座振込　　　　□　通貨払  　६．ज्यालाको पेश्की गर्ने तरिका 　　□　बैंकको खातामा जम्मा गर्ने　　　　□　नगद दिने  ７．労使協定に基づく賃金支払時の控除　　□　無　　　　□　有  　　※詳細は別紙のとおり  ७．श्रम व्यवस्थापन सम्झौताअनुसार पेश्की दिने बेला घटाउने रकम 　　□　छैन　　　　□　छ  　　※विस्तृत रूपमा, अर्को पानामा भए अनुरूप  　８．昇給　　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  ८．ज्याला वृद्धि 　　□　छ（समय, रकम आदि　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　छैन  　９．賞与　　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  ९．बोनस　　　　　　□　छ（समय，रकम आदि　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　छैन  　10．退職金　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  १०．सेवा निवृत्त भत्ता　　□　छ（समय，रकम आदि　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　छैन  　11. 休業手当　　　　□　有（率　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  ११. छुट्टीको भत्ता　　　　□　छ（दर | | | |
| Ⅷ．退職に関する事項  Ⅷ．काम छोड्ने कुरासँग सम्बन्धित बुँदाहरू  　１．自己都合退職の手続（退職する　　　　日前に社長・工場長等に届けること）  १．आफ्नै कारणले काम छोड्दाको बेलाको प्रक्रिया （काम छोड्ने 　　　　दिन अगाडी कार्यालय प्रमुख・कारखाना प्रमुखलाई भन्नु पर्छ। ）  　２．解雇の事由及び手続  　　　解雇は，やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか，又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には，所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。  २．पदच्युत हुने कारण र प्रक्रिया  　　　पदच्युत गर्नै पर्ने कारण आइपरेमा पदच्युत गर्ने ३० दिन अघि अग्रिम जानकारी गराइने या ३० दिनभन्दा बढीको औसत ज्याला दिएर पदबाट हटाइनेछ। विशेष सीप भएका विदेशीलाई देश नै फर्काउनुपर्ने कारणले पदच्युत गर्नुपरेमा श्रम व्यवस्थापन कार्यालय प्रमुखको अनुमति लिई, अग्रिम जानकारी अथवा औसत ज्याला पनि नदिई कामबाट हटाउने अवस्था पनि हुन सक्छ।  ○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○विस्तृत रूपमा, कामको नियमको 　भाग　 बुँदा～भाग 　बुँदा, भाग बुँदा～भाग बुँदा | | | |
| Ⅸ．その他  Ⅸ．अन्य  　１．社会保険の加入状況・労働保険の適用状況（□　厚生年金　，□　健康保険　，□　雇用保険　，□　労災保険　，□　国民年金 ,  　□　国民健康保険　，□　その他（　　　　））  १．सामाजिक बीमामा आबद्ध अवस्था・रोजगार बीमा लागु हुने अवस्था （□　निवृत्तिभरण　，□　स्वास्थ्य बीमा　，□　रोजगार बीमा　，□ मुआवजा बीमा　，□　पेन्सन　□　राष्ट्रिय स्वास्थ्य बीमा　，□　अन्य（　　　　））  ２．雇入れ時の健康診断　　　　　　　　年  २．भर्ना हुने बेलाको स्वास्थ्य परीक्षण 　　　　वर्ष　　　　　महिना  　３．初回の定期健康診断　　　　　　　　年　　　　　月　（その後　　　　　ごとに実施）  ३．पहिलो पटकको नियमित स्वास्थ्य परीक्षण　　वर्ष　　　　　महिना　（त्यसपछि　　　　　का दरले कार्यान्वयन गरिएको）  ４．雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口  ४. रोजगार व्यवस्थापनको सुधार आदि सम्बन्धि कुराहरुको बारेमा परामर्श काउन्टर  部署名　　　　　　　担当者職氏名　　　　　　　　（連絡先　　　　　　　　　）  विभागको नाम जिम्मेवार व्यक्ति र पद (सम्पर्क नं. )  ５．本契約終了後に乙が帰国するに当たり，乙が帰国旅費を負担することができないときは，甲が当該旅費を負担するとともに，帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。  ५．यो समझदारी पत्रको समाप्तिसँगै दोस्रो पक्ष देश फर्कनुपर्ने बेलामा, फर्किने खर्च नभएमा पहिले पक्षले आवश्यक खर्च बेहोर्नुपर्ने छ र सजिलोसँग देश फर्किनको लागि आवश्यक कार्य पनि गर्नुपर्ने छ। | | | |
| 受取人（署名）  प्रापक (हस्ताक्षर) | | | |
| 以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  माथी उल्लेखित बाहेक यस कम्पनीको रोजगार नियमावली अनुसार हुने छ | रोजगार नियमावली निधो गर्न सकिने स्थान तथा तरिका  ( ) | | | |

分野参考様式１５－７号　別紙１

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५-७ अनुसूची १

賃金の支払

ज्यालाको पेश्की

1. 基本賃金

१．आधारभूत ज्याला

　　□　月給（　　　　　円）　□　日給（　　　　　円）　□　時間給（　　　　　円）

□　मासिक ज्याला（　　　येन）　□　दैनिक ज्याला（　　　येन）　□　घण्टाको ज्याला（　　　येन）

※月給・日給の場合の１時間当たりの金額（　　　　　　円）

※मासिक ज्याला・दैनिक ज्यालाको खण्डमा १ घण्टाको तलब रकम（　　　　　　येन）

※日給・時給の場合の１か月当たりの金額（　　　　　　円）

※दैनिक ज्याला・घण्टाको ज्यालाको खण्डमा १ महिनाको तलब रकम（　　　　　　येन）

２．諸手当の額及び計算方法等（時間外労働の割増賃金は除く。）

२．भत्ताको रकम र हिसाब गर्ने तरिका आदि（ओभराइमको ज्याला वृद्धिको रकम बाहेक）

　　(a) （　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

　　(ए) （　　　　　भत्ता　　　　　येन／हिसाब गर्ने तरिका：　　　　　　　　　　）

　　(b) （　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

　　(बी) （　　　　　भत्ता　　　　　येन／हिसाब गर्ने तरिका：　　　　　　　　　　）

　　(c) （　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

　　(सी) （　　　　　भत्ता　　　　　येन／हिसाब गर्ने तरिका：　　　　　　　　　　）

　　(d) （　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

　　(डी) （　　　　　भत्ता　　　　　येन／हिसाब गर्ने तरिका：　　　　　　　　　　）

【固定残業代がある場合】

(e) （　　　　　手当　　　　　円

　・支給要件：時間外労働の有無にかかわらず、　　　　　時間分の時間外手当として支給。

　　　　　　時間を超える時間外労働分についての割増賃金は追加で支給。）

【निश्चित ओभरटाइम शुल्क भएको खण्डमा】

(e) (　　　　　भत्ता　　　　　येन

・भुक्तानी शर्त : ओभरटाइम काम हुने नहुनेसंग सम्बन्धित नभई, घण्टाको भाग ओभरटाइमभत्ताको रुपमा भुक्तानी गरिन्छ |

घण्टा बढि हुने ओभरटाइम कामको बारेमा अतिरिक्त ज्याला थप भुक्तानी गरिने छ |）

３．１か月当たりの支払概算額（１＋２）　　　　　　 　　　約　　　　　　　　　円（合計）

३．१ महिनाको पेश्की अनुमानित रकम（१＋२）　　　　　　 　　　लगभग　　　　　　　　येन（जम्मा）

４．賃金支払時に控除する項目

४．ज्यालाको पेश्की दिने बेलामा घटाइने शीर्षकहरू

　　(a) 税　　　金　　　　　 （約　　　　　　円）

　　(a ) कर 　　　　　 （लगभग　　　　　येन）

　　(b) 社会保険料　　　　　 （約　　　　　　円）

　　(b) सामाजिक बीमा शुल्क 　　　　 （लगभग　　　　　येन）

　　(c) 雇用保険料　　　　　 （約　　　　　　円）

　　(c) रोजगारी बीमा शुल्क　　　　 （लगभग　　　 　येन）

　　(d) 食　　　費　　　　 　 （約　　　　　　円）

　　(d) खाना खर्च 　　　　 　 （लगभग　　　　येन）

　　(e) 居　住　費　　　　　 （約　　　　　　円）

　　(e) घरको भाडा　　　　　 （लगभग　　　　येन）

　　(f) その他 （水道光熱費） （約　　　　　　円）

　　(f) त्यसबाहेक （पानी बिजुलीको खर्च） （लगभग　　　　येन）

　　　　　　 　（　　　　　） （約　　　　　　円）

（　　　　　） （लगभग　　　　 येन）

　　　　　　 　（　　　　　） （約　　　　　　円）

（　　　　　） （लगभग　　　 　येन）

　　　　　　 　（　　　　　） （約　　　　　　円）

（　　　　　） （लगभग　　　 　येन）

　　　　　　 　（　　　　　） （約　　　　　　円）

（　　　　　） （लगभग　　　　 येन）

　　　　　　 　（　　　　　） （約　　　　　　円）

（　　　　　） （लगभग　　　　 येन）

控除する金額　　約　　　　　　　　　円（合計）

घटाउने जम्मा रकम　लगभग　　　　　　　　　येन（जम्मा）

５．手取り支給額（３－４）　　　　　　　　　　　 約　　　　　　　　　円（合計）

५．हातमा पर्ने रकम（३－४）　　　　　　　　　　　 　　　लगभग　　　　　　　　　येन（जम्मा）

※欠勤等がない場合であって，時間外労働の割増賃金等は除く。

※काममा अनुपस्थित नभएको, ओभरटाइमको ज्याला वृद्धि रकम नजोडिएको|

分野参考様式第１５－７号　別紙２（雇用条件書Ⅰ.で【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が５年を超える有期雇用契約の締結の場合】で有を選択した場合）

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५-७ अनुसूची २ (रोजगार शर्त पत्र Ⅰ मा 【श्रम करार ऐनमा तोकिएको उही कम्पनीको बिचमा कुल करार अवधि ५ बर्ष नाघ्ने अवधि सहितको रोजगार करार गरिएको खण्डमा】मा छ भन्ने रोजेको खण्डमा)

雇用条件書

रोजगार शर्त पत्र

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをしたときに成立する無期雇用契約の条件は、次のとおりです。

यस करारको अवधिमा कम्पनीको लागि अवधि नतोकिएको रोजगार करार (अनिश्चितकालिन रोजगार करार) गर्नको लागि निवेदन दिएको अवस्थामा गरिने अनिश्चितकालिन रोजगार करारको शर्तहरु निम्न अनुसार छन् |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 年　　　月　　　日  　　　　　　　　　　　　　　　殿　 साल महिना तारिख  ज्यू  特定自動車運送業準備所属機関名  विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्थाको नाम  所在地  स्थान  電話番号  टेलिफोन नं.  代表者　役職・氏名  प्रतिनिधि पद/नाम | | | |
| Ⅰ．雇用契約期間　　期間の定めなし  Ⅰ．रोजगार करारको अवधि अवधि तोकिएको छैन | | | |
| Ⅱ．就業の場所  Ⅱ．काम गर्ने स्थान  □　直接雇用（以下に記入）  □ प्रत्यक्ष रोजगार (तल लेख्ने)  ※受入れ機関の事業所を記載  ※रोजगार दिने संस्थाको व्यवसायिक कार्यालय उल्लेख गर्नु  事業所名  कार्यस्थलको नाम  所在地  स्थान  連絡先  सम्पर्क नं. | | （変更の範囲）□変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）  (परिवर्तनको परिधि) □परिवर्तनको सम्भावना छैन (परिवर्तन भएमा तल लेख्ने)  事業所名  कार्यस्थलको नाम  所在地  स्थान  連絡先  सम्पर्क नं. | |
| Ⅲ．従事すべき業務の内容  Ⅲ．गर्नुपर्ने कामको बिवरण  １．運転者になるための準備業務  १. चालक बन्ने तयारीसम्बन्धी कार्य  ２．業務区分（以下のいずれかを選択）  २. 　कामको बिभाजन (तलका मध्ये कुनै एक छान्नुहोस्)  □　トラック □タクシー □　バス  □　ट्रक □ट्याक्सी □　बस | |  | |
| Ⅳ．労働時間等  Ⅳ．कामको समय आदि   1. 始業・終業の時刻等   १. सुरु / अन्त्य समय आदि  (1) 始業　　（　　時　　分）　　　終業　　（　　時　　分）　　　（１日の所定労働時間数　　　時間　　分）  (१) सुरु ( बजे मिनेट) अन्त्य ( बजे मिनेट) (१ दिनको तोकिएको कामको समय घण्टा मिनेट)  (2) 【次の制度が労働者に適用される場合】  (२) 【निम्न प्रणाली कामदारलाई लागु भएमा】  　　□　変形労働時間制：（　　　　）単位の変形労働時間制  □ परिवर्तित श्रम समय प्रणाली : ( ) युनिटको परिवर्तित श्रम घण्टा प्रणाली  　　　※　１年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。  ※ १ बर्षको परिवर्तित श्रम समय प्रणाली लागु गरेको खण्डमा, दोश्रो पक्षले राम्रोसंग बुझ्न सक्ने भाषा सहितको बार्षिक क्यालेन्डरको कपि र श्रम मापदण्ड निरीक्षण कार्यालयमा पेश गरेको परिवर्तित श्रम समय प्रणाली सम्बन्धि सम्झौताको कपि नत्थी गर्ने |  　　□　交代制として、次の勤務時間の組合せによる。  □ पालो प्रणाली अनुसार निम्न अनुसारको कामको समयको संयोजन हुने छ |  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　、１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु ( बजे मिनेट) अन्त्य ( बजे मिनेट) (लागु हुने दिन , १ दिनको तोकिएको श्रम समय घण्टा मिनेट)  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　、１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु ( बजे मिनेट) अन्त्य ( बजे मिनेट) (लागु हुने दिन , १ दिनको तोकिएको श्रम समय घण्टा मिनेट)  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　、１日の所定労働時間　　　時間　　分）  सुरु ( बजे मिनेट) अन्त्य ( बजे मिनेट) (लागु हुने दिन , १ दिनको तोकिएको श्रम समय घण्टा मिनेट)  　２．休憩時間　　（　　　　分）  २. ब्रेक समय ( मिनेट)  　３．所定労働時間数　①週（　　　時間　　　　分）　②月（　　　時間　　　分）　③年（　　　時間　　　分）  ३. तोकिएको श्रम समय ① हप्तामा ( घण्टा मिनेट) ② मासिक ( घण्टा मिनेट) ③ बार्षिक ( घण्टा मिनेट)  　４．所定労働日数　　①週（　　　　日）　　　　　　②月（　　　　日）　　　　　③年（　　　　日）  ४. तोकिएको श्रम दिन ① हप्तामा ( दिन) ② मासिक ( दिन) ③ बार्षिक ( दिन)  　５．所定時間外労働の有無　　　□　有　　　　□　無  ५. तोकिएको समय बाहेकको काम छ कि छैन □ छ □ छैन  ○詳細は、就業規則　第　　条～第　　条、第　　条～第　　条、第　　条～第　　条  ○ बिस्तृतमा, रोजगार नियमावलीको धारा ～धारा , धारा ～धारा , धारा ～धारा | | | |
| Ⅴ．休日  Ⅴ．छुट्टी  　１．定例日：毎週　　　曜日、日本の国民の祝日、その他（　　　　　　　　　　　）　　（年間合計休日日数　　　　日）  १. नियमित छुट्टी : प्रत्येक हप्ता बार, जापानको सार्वजनिक बिदा, अन्य ( ) (बार्षिक कुल बिदा दिन संख्या दिन)  　２．非定例日：週・月当たり　　　日、その他（　　　　　　　　　　　）  २. अनियमित छुट्टी : हप्ता/महिनाको दिन, अन्य ( )  ○詳細は、就業規則　第　　条～第　　条、第　　条～第　　条  ○ बिस्तृतमा, रोजगार नियमावलीको धारा ～धारा , धारा ～धारा , धारा ～धारा | | | |
| Ⅵ．休暇  Ⅵ．बिदा  　１．年次有給休暇　　　６か月継続勤務した場合→　　　　日  　　　　　　　　　　　　継続勤務６か月未満の年次有給休暇（□　有　　　　□　無）　→　　　か月経過で　　　日  १. वार्षिक तलबी बिदा ६ महिना लगातार काम गरेमा → दिन  लगातार ६ महिना भन्दा कम काम गर्दा बार्षिक तलबी बिदा (□ छ □छैन) → महिना बितेमा दिन  　２．その他の休暇　　　有給（　　　　　　　　　　　）　　無給（　　　　　　　　　　　）  २. अन्य बिदा तलबी बिदा ( ) बेतलबी बिदा ( )    ３．一時帰国休暇　　　乙が一時帰国を希望した場合は、上記１及び２の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。  ३. केहि समय देश फर्किने बिदा दश्रो पक्षले केहि समयको लागि देश फर्किन चाहेमा, माथीको १ र २ को परिधि भित्र रहेर आवश्यक बिदा लिन सकिने  ○詳細は、就業規則　第　　条～第　　条、第　　条～第　　条  ○ बिस्तृतमा, रोजगार नियमावलीको धारा ～धारा , धारा ～धारा , धारा ～धारा | | | |
| Ⅶ．賃金  Ⅶ．तलब | | | |
|  | １．基本賃金　　　□　月給（　　　　　　　円）　　□　日給（　　　　　　　円）　　□　時間給（　　　　　　円）  १. आधारभूत तलब □ मासिक ( येन) □ दैनिक ( येन) □ घण्टाको ( येन)  　※詳細は別紙のとおり  ※ बिस्तृतमा अनुसूची अनुसार  ２．諸手当（時間外労働の割増賃金は除く）  　　　　　（　　　　　　　手当、　　　　　　　手当、　　　　　　　手当）  २. बिबिध भत्ता (ओभरटाइमको अतिरिक्त ज्याला बाहेक)  ( भत्ता, भत्ता, भत्ता)  　※詳細は別紙のとおり  ※ बिस्तृतमा अनुसूची अनुसार | |  |
| ３．所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率  ३. तोकिएको समय बाहेक, छुट्टि वा रात्रीकालिन काम बापत भुक्तानी गरिने अतिरिक्त ज्याला  　　(1) 所定時間外　　法定超月60時間以内　　（　　　　　）％  (१) तोकिएको काम बाहेक कानुनी रुपमा मासिक ६० घण्टा भित्र ( ) %  　　　　　　　　　　　法定超月60時間超　　　（　　　　　）％  कानुनी रुपमा मासिक ६० घण्टा बढि ( ) %  　　　　　　　　　　　所定超　　　　　　　　　（　　　　　）％  तोकिएको भन्दा बढि ( ) %  　　(2) 休日　　　　　法定休日　　　（　　　　　）％、　　法定外休日　　　（　　　　　）％  (२) छुट्टि कानुनी छुट्टि ( ) %, कानुनी बाहेकको छुट्टि ( ) %  　　(3) 深夜　　　　　（　　　　　）％  (३) रात्रीकालिन ( ) %  　４．賃金締切日　　　□　毎月　　　日、　□　毎月　　　日  ४. तलबको अन्तिम दिन □ हरेक महिना तारिख □ हरेक महिना तारिख  　５．賃金支払日　　　□　毎月　　　日、　□　毎月　　　日  ५. तलब भुक्तानी दिन □ हरेक महिना तारिख, □ हरेक महिना तारिख  　６．賃金支払方法　　□　口座振込　　　　□　通貨払  ६. तलब भुक्तानी बिधि □ खातामा भुक्तानी □ नगद भुक्तानी  　７．労使協定に基づく賃金支払時の控除　　□　無　　　　□　有  ७. श्रम व्यवस्थापन सम्झौताको आधारमा तलब भुक्तानी समयमा घटाउने □ छैन □ छ  　　※詳細は別紙のとおり  ※ बिस्तृतमा अनुसूची अनुसार  　８．昇給　　　　　　□　有（時期、金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）、　□　無  ८. तलब बृद्दि □ छ (समय, रकम आदि ), □ छैन  　９．賞与　　　　　　□　有（時期、金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）、　□　無  ९. बोनस □ छ (समय, रकम आदि ), □ छैन  　10．退職金　　　　 □　有（時期、金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）、　□　無  १०. उपदान □ छ (समय, रकम आदि ), □ छैन  　11. 休業手当　　　　 □　有（率　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  ११. छुट्टि भत्ता □ छ (प्रतिशत ) | | | |
| Ⅷ．退職に関する事項  Ⅷ．अवकास सम्बन्धि बुंदा  　１．自己都合退職の手続（退職する　　　　日前に社長・工場長等に届けること）  १. आफ्नो अनुकुलमा अवकास लिंदाको प्रकृया (अवकास लिनु दिन अघि कम्पनी प्रमुख/फ्याक्ट्री प्रमुख आदिलाई पेश गर्ने)  　２．解雇の事由及び手続  २. बर्खास्तीको कारण तथा प्रकृया  　　　解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。  बाध्यात्मक कारण भएमा मात्र नभई कम्तिमा पनि ३० दिन अघि सूचना दिएर वा ३० दिनको सरदर तलब भुक्तानी गरेर बर्खास्त गर्न सकिन्छ | निर्दिष्ट सिपको बिदेशीको गल्तिको कारण बर्खास्त गर्ने भएमा, सम्बन्धित श्रम मापदण्ड निरीक्षण कार्यालय प्रमुखको स्वीकृति लिएर बिना सूचना तथा सरदर तलबको भुक्तानी बिना पनि तुरुन्त बर्खास्त गर्न सकिने छ |  ○詳細は、就業規則　第　　条～第　　条、第　　条～第　　条  ○ बिस्तृतमा, रोजगार नियमावलीको धारा ～धारा , धारा ～धारा , धारा ～धारा | | | |
| Ⅸ．その他  Ⅸ．अन्य   1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況（□　厚生年金　、□　健康保険　、□　雇用保険　、□　労災保険   १. सामाजिक बिमा प्रवेशको अवस्था/श्रम बिमाको लागु अवस्था (□ कल्याणकारी पेन्सन, □ स्वास्थ्य बिमा, □ रोजगार बिमा, □ दुर्घटना बिमा  □　国民年金　、□　国民健康保険　、□　その他（　　　　　　））  □ राष्ट्रिय पेन्सन , □ राष्ट्रिय स्वास्थ्य बिमा, □ अन्य ( ) )  ２．雇入れ時の健康診断　　　　　　　　年　　　　　月  २. नियुक्ति समयको स्वास्थ्य जाँच साल महिना  　３．初回の定期健康診断　　　　　　　　年　　　　　月　（その後　　　　　ごとに実施）  ३. पहिलो आवधिक स्वास्थ्य जाँच साल महिना (त्यसपछि हरेक मा लागु)  　４．雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口  ४. रोजगार व्यवस्थापनको सुधार आदि सम्बन्धि कुराहरुको बारेमा परामर्श काउन्टर  部署名　　　　　　　担当者職氏名　　　　　　　　（連絡先　　　　　　　　　）  विभागको नाम जिम्मेवार व्यक्तिको पद, नाम (सम्पर्क नं. )  ５．本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。  ५. यस करारको सकिए पछि दोश्रो पक्ष देश फर्किनको लागि, दोश्रो पक्षले देश फर्किनको लागि हवाई भाडा बेहोर्न नसकेमा, पहिलो पक्षले उक्त हवाई भाडा बेहोर्नुको साथै सहज रुपमा देश फर्किन आवश्यक बातावरण बनाउनु पर्ने छ | | | | |
| 以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  माथी उल्लेखित बाहेक, यस कम्पनीको रोजगार नियमावली अनुसार हुने छ | रोजगार नियमावली निधो गर्न सकिने स्थान तथा तरिका ( ) | | | |

分野参考様式第１５－９号

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५- ९

雇用の経緯に係る説明書

रोजगार प्रक्रियाहरूसँग सम्बन्धित कुराहरूको व्याख्यापत्र

特定自動車運送業準備外国人　　　　　　　　　　　　　　　との間で特定自動車運送業準備雇用契約を締結するに当たっての雇用の経緯は以下のとおりです。

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक 　　　　　　　　　　　　　　　 सँग विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी रोजगार सम्झौता स्थापना गर्नको लागि गरिएका प्रक्रियाहरू निम्न अनुसारका छन्।

１　職業紹介事業者（国内）

१. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्ति (देश भित्र)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　あっせんの有無  १. मध्यस्थकर्ता छ वा छैन | □　有　　　　　　　　　　　□　無  □ छ 　　　　　　　　 □ छैन | | |
| ２　許可・届出受理番号  （受理受付年月日）  २. अनुमति तथा निवेदन बुझाएको रसिद नम्बर  (निवेदन बुझिएको मिति) | －　－　　　　　　（　　年　　月　　日）  －　－　　 （ साल महिना तारिख） | | |
| ３　職業紹介事業者の区分  ३. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिको वर्गीकरण | □　有料職業紹介事業者　　　 　□　無料職業紹介事業者  □ सशुल्क काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्ति □ निःशुल्क काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्ति | | |
| ４　職業紹介事業者の氏名  ४. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिको नाम |  | | |
| ５　職業紹介事業者の住所  （電話番号）  ५. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिको ठेगाना (फोन नम्बर) | 〒　　　－  （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  （फोन नम्बर　　　－　　　　－　　　　） | | |
| ６　職業紹介事業者へ支払った費用  ६. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिलाई भुक्तानी गरेको खर्च | 求職者  （申請人）  काम खोज्ने व्यक्ति  (आवेदक) | 額  रकम | （　　　　　　　　　円）  　　 （ 　　　　　　 　येन） |
| 名目  भुक्तानी विषय | として  बापत |
| 求人者  （特定自動車運送業準備所属機関）  काम दिने व्यक्ति  (विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था) | 額  रकम | （　　　　　　　　　円）  　　（ 　　　　　　 　येन） |
| 名目  भुक्तानी विषय | として बापत |

（注意）

(ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू)

１ １欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

१. कोलम 1 मा “छैन” मा चिन्ह लगाएको खण्डमा २ र त्यो भन्दा तल लेख्नु पर्दैन।

２　２から５欄までは，厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し，当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。また，併せて当該情報が掲載されている画面の写しを添付すること。

२. २ देखि ५ सम्मको कोलममा स्वास्थ्य, श्रम तथा कल्याण मन्त्रालयको रोजगार सुरक्षा ब्यूरोको "मानव संसाधन सेवा बृहत साइट" हेरी, सम्बन्धित काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिसँग सम्बन्धित आवश्यक जानकारी भर्नु पर्नेछ। साथै, सम्बन्धित जानकारी उल्लेख गरिएको स्क्रिनको कपी नत्थी गर्ने ।

３　６欄は，求職者及び求人者が職業紹介事業者に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

३. कोलम ६ मा काम खोज्ने व्यक्ति तथा काम दिने व्यक्तिले काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिलाई भुक्तानी गरेको रकम तथा भुक्तानी विषय लेख्नु पर्नेछ। साथै काम खोज्ने व्यक्तिले जापानी येन बाहेक अन्य मुद्रामा खर्च भुक्तानी गरेको खण्डमा, सो मुद्रामा भुक्तानी गरेको रकम र त्यस रकमलाई जापानी येनमा परिवर्तन गरेको रकम लेख्नु पर्नेछ।

４　職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

४. काम खोजिदिने कम्पनी वा व्यक्तिसँग गरिएको सम्झौतापत्र भएमा, त्यसको प्रतिलिपि पनि संलग्न गर्नु पर्नेछ।

２　取次機関（国外）（１で有にチェックを付した場合のみ記載）

२. मध्यस्थता निकाय (देश बाहिर) (१ मा “छ” मा चिन्ह लगाएको खण्डमा मात्र भर्नुहोस्)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　取次ぎの有無  १. मध्यस्थता निकाय छ वा छैन | □　有　　　　　　　　　　　□　無  □ छ 　　　　　　　　　　 □ छैन | | |
| ２　氏名又は名称  २. मध्यस्थता निकायको नाम |  | | |
| ３　所在国  ३. मध्यस्थता निकाय भएको देश |  | | |
| ４　所在地  ४. ठेगाना | （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  (फोन नम्बर　　　－　　　　－　　　　) | | |
| ５　取次機関へ支払った費用  ५. मध्यस्थता निकायलाई भुक्तानी गरेको खर्च | 求職者  （申請人）  काम खोज्ने व्यक्ति  (निवेदक) | 額  रकम | （　　　　　　　　　円）  　　 （ 　　　　　　 　येन） |
| 名目  भुक्तानी विषय | として  　　　　　　　　 बापत |
| 求人者  （特定自動車運送業準備所属機関）  काम दिने व्यक्ति  (विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था) | 額  रकम | （　　　　　　　　　円）  　　 （ 　　　　　　 　येन） |
| 名目  भुक्तानी विषय | として  　　　　　　　　 बापत |

（注意）

(ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू)

１　取次機関とは，職業紹介事業者が求人者に求職者のあっせんを行うに際し，当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。

१. मध्यस्थता निकाय भनेको काम खोजिदिने कम्पनीले काम दिने व्यक्ति र काम खोज्ने व्यक्तिको बीचमा बसेर मध्यस्थता गर्दा, सो काम खोजिदिने कम्पनीलाई काम खोज्ने व्यक्ति आदिसँग सम्बन्धित जानकारी प्रदान गर्ने व्यक्ति वा संस्था हो।

２　１欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

२. कोलम १ मा “छैन” मा चिन्ह लगाएको खण्डमा २ र त्यो भन्दा तल लेख्नु पर्दैन।

３　５欄は，求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

३. कोलम ५ मा काम खोज्ने व्यक्ति तथा काम दिने व्यक्तिले मध्यस्थता निकायलाई भुक्तानी गरेको रकम तथा भुक्तानी विषय लेख्नु पर्नेछ। साथै काम खोज्ने व्यक्ति तथा काम दिने व्यक्तिले जापानी येन बाहेक अन्य मुद्रामा खर्च भुक्तानी गरेको खण्डमा, सो मुद्रामा भुक्तानी गरेको रकम र त्यस रकमलाई जापानी येनमा परिवर्तन गरेको रकम लेख्नु पर्नेछ।

４　取次機関との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

४. मध्यस्थता निकायसँग गरिएको सम्झौतापत्र भएमा, त्यसको प्रतिलिपि पनि संलग्न गर्नु पर्नेछ।

３　事前ガイダンスの実施

३. अग्रिम मार्गदर्शनको कार्यान्वयन

|  |  |
| --- | --- |
| 特定自動車運送業準備外国人支援計画に定めるとおりに実施していることの有無  विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक सहयोग योजना मा तोकिए बमोजिम कार्यान्वयन भएको वा नभएको | 有　・　無  छ / छैन |

以上の１から３までの内容について相違ありません。なお，求職者（申請人）が在留資格「特定活動」の活動を行うことに関連して保証金，違約金の支払等の不適切な費用徴収がされていないことを本人から聞き取るなどして確認しています。

माथी उल्लेखित १ देखि ३ सम्मको कुराहरु गलत छैनन । साथै, कामदार (निवेदक) ले भिसा (विशिष्ट गतिविधिहरू) को कृयाकलाप गर्नेसंग सम्बन्धित रहेर ग्यारेन्टी रकम, क्षतिपुर्ति रकम आदि अनुपयुक्त खर्च नलिईएको कुरा सम्बन्धित ब्यक्तिलाई सोधी गरियो ।

作成年月日：　　　　年　　　月　　　日

तयार गरिएको मिति: साल महिना तारिख

特定自動車運送業準備所属機関の氏名又は名称

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था को नाम

作成責任者の氏名及び役職　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　.

तयार गर्ने जिम्मेवार व्यक्तिको नाम र पद 　 　 　 　　.

４　求職者（申請人）が自国等の機関に支払った費用

४. कामदार (निवेदक) ले आफ़्नो देशको संस्थामा भुक्तानी गरेको खर्च

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 支払先機関の名称  भुक्तानी गरेको संस्थाको नाम | 名目  शिर्षक | 支払年月日  भुक्तानी मिति | 支払金額  भुक्तानी रकम |
| １  १ |  |  | 年　月　日  साल महिना गते | （　　　　　円）  ( येन) |
| ２  २ |  |  | 年　月　日  साल महिना गते | （　　　　　円）  ( येन) |
| ３  ३ |  |  | 年　月　日  साल महिना गते | （　　　　　円）  ( येन) |
| ４  ४ |  |  | 年　月　日  साल महिना गते | （　　　　　円）  ( येन) |
| ５  ५ |  |  | 年　月　日  साल महिना गते | （　　　　　円）  ( येन) |
|  | | | | 計  （　　　　　円）  जम्मा  ( येन) |

（注意）

(ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू)

１　自国等の機関は，特段対象を限定するものではなく，特定自動車運送業準備雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。

1. आफ़्नो देशको संस्था बिशेष अवस्थामा सिमित नरही विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी रोजगार सम्झौताको निवेदन गरिदिने तथा कृयाकलापको तयारीमा सम्लग्न सबै संस्थालाई जनाउंछ ।

２　支払金額については，現地通貨又は米ドルで記載し，括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

1. भुक्तानी गरेको रकम स्थानिय मुद्रा वा अमेलिकी डलरमा लेखी कोष्ठमा जापानी येनमा हुन आउने रकम उल्लेख गर्ने ।

３　名目については，申請人に示した名目どおりに記載すること。

1. शिर्षकको बारेमा निवेदकलाई बताएको शिर्षक अनुसार उल्लेख गर्ने ।

特定自動車運送業準備雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定活動」に係る活動の準備に関して，自国等の機関に対し，上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。また，上記の費用以外の費用については，徴収されていません。

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी रोजगार सम्झौताको निवेदन गरिदिने वा भिसा (विशिष्ट गतिविधिहरू) संग सम्बन्धित कृपाकलापको तयारीको बारेमा आफ़्नो देशको संस्थालाई माथी उल्लेखित खर्चको रकम र बिवरणको बारेमा राम्रोसंग बुझी भुक्तानी गरें । साथै, माथी उल्लेखित खर्च बाहेक लिईएको छैन ।

申請人の署名

　　　 निवेदकको हस्ताक्षर

分野参考様式第１５－１０号

क्षेत्र सन्दर्भ फारम १५- १०

特定自動車運送業準備外国人支援計画書

१. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक सहयोग योजना पत्र

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 作成日：　　　　年　　　月　　　日  बनाएको दिन साल महिना तारिख | | | | | | | | | |
| Ⅰ　支援対象者  सहायताको लागि लक्षित व्यक्ति | １　氏名  १ नाम | （ほか　　　名） (अरु नाम ) | | | ２　性　別  २ लिङ्ग | | | 男　・　女  पुरुष ・महिला | |
| ３　生年月日  ३ जन्म मिति | 年　　　　月　　　　日  साल महिना तारिख | | | ４　国籍・地域  ४ देश ・जिल्ला | | |  | |
| Ⅱ　特定自動車運送業準備所属機関  विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था | （ふりがな）  (पदने तरिका)  １ 氏名又は名称  १ नाम |  | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| ２　住所  २ ठेगाना | 〒  पोष्टबक्स नम्बर　　　－  （電話　　　－　　　－　　　　）  　　　　　 (फोन 　－　　　－　　　　） | | | | | | | |
| ３　支援業務を行う事務所の所在地  （２と異なる場合に記入）   1. सहयोगको काम गर्ने कार्यालयको ठेगाना   (२ भन्दा फ़रक भएमा भर्ने) | 〒  पोष्टबक्स नम्बर　　　－  （電話　　　－　　　－　　　　）  　　　　　 (फोन 　－　　　－　　　　） | | | | | | | |
| ４　支援業務を行う体制の概要  ४ सहायता व्यवसाय गर्ने प्रणालीको संक्षिप्त | 支援責任者  सहायताको जिम्मेदार व्यक्ति | （ふりがな）  氏　　名  नाम |  | | | 役　　職  पद | |  |
|  | | |
| 支援を行っている  １号特定技能外国人数と特定自動車運送業準備外国人の合計数  सहायता गर्दैगरेका १ विशेष सीप भएका बिदेशीहरुको संख्या र विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिकको संख्या | 名  जना | | | 支援の中立性を確保していることの有無  支援責任者及び支援担当者が、支援対象者と異なる部署の職員であるなど、当該対象者に対する指揮命令権を有しない者であること、また、異なる部署であっても、当該対象者に指揮命令をし得る立場にないこと  सहयोगको मध्यस्थता सुरक्षित गरेको छ वा छैन  सहयोगको जिम्मेवार ब्यक्ति वा सहयोग सम्बन्धी ब्यक्ति सहयोग लिने ब्यक्ति बाहेकको बिभागको कर्मचारी भएको आदि सम्बन्धित ब्यक्तिलाई निर्देशनको अधिकार नभएको ब्यक्ति वा अलग बिभाग भएपनि सम्बन्धित ब्यक्तिलाई निर्देशन दिन सक्ने स्थानमा नभएको  有 　　　　　　無  छ छैन | | | |
| 支援担当者数  सहायता जिम्मेवार व्यक्तिको संख्या | 名  जना | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅲ　登録支援機関  दर्ता सहायता संस्था | １　登録番号  १ दर्ता नम्बर | | 登　－  दर्ता - | ２　登録年月日  २ दर्ता मिति | | 年　 　月　 　日  साल महिना तारिख | | | ３　支援業務を開始する予定年月日  ३ सहायता व्यवसाय शुरु गर्ने योजना मिति | | | 年　 　月 　　日  साल महिना तारिख |
| （ふりがな）  (पदने तरिका)  ４　氏名又は名称  ४ नाम | |  | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| ５　住所  ५ ठेगाना | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर  （電話　　　－　　　－　　　　）  　　　　　 (फोन 　－　　　－　　　　） | | | | | | | | | |
| 法人の場合  निगम भएमा | （ふりがな）  (पदने तरिका)  ６　代表者の氏名  ६ प्रतिनिधिकर्ताको नाम |  | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| ７　支援を行う事務所の所在地  ७ सहायता गर्ने कार्यालयको ठेगाना | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर  （電話　　　－　　　－　　　　）  　　　 (फोन 　－　　　－　　　　） | | | | | | | | | |
| ８　支援業務を行う体制の概要  ८ सहायता व्यवसाय गर्ने प्रणालीको संक्षिप्त | | 支援責任者  सहायताको जिम्मेदार व्यक्ति | | （ふりがな）  (पदने तरिका)  氏　　名  नाम | |  | | | 役　　職  पद |  | |
|  | | |
| 支援を行っている  １号特定技能外国人数と特定自動車運送業準備外国人の合計数  सहायता गर्दैगरेका १ विशेष सीप भएका बिदेशीहरुको संख्या र विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिकको संख्या | | 名  जना | | | 支援の適正性を確保していることの有無  ・支援責任者が所属機関の役員の配偶者、２親等以内の親族、所属機関の役員と社会生活において密接な関係にある者、過去５年以内に所属機関の役員又は職員であった者ではないこと  ・支援責任者及び支援担当者が登録支援機関の登録拒否事由に該当しないこと  सहयोगको योग्यता सुरक्षित गरेको वा नगरेको  ・सहयोगको जिम्मेवार ब्यक्ति निर्दिष्ट सिप कामदारले सम्बन्धित संस्था को डाइरेक्टरको परिवार, दोश्रो अभिभावक भित्रको परिवार, सम्बन्धित संस्था को डाइरेक्टरसंग सामाजिक जीवन यापनमा नजीकको सम्बन्ध भएको ब्यक्ती, बिगत ५ बर्ष भित्रमा सम्बन्धित संस्था को डाइरेक्टर वा कर्मचारी भएको ब्यक्ती नभएको  ・सहयोगको जिम्मेवार ब्यक्ती तथा सहयोग गर्ने ब्यक्ती दर्ता गरिएको सहयोगी संस्थाको दर्ता अस्विकृतको कारणसग मेल नखाएको  有　　　　　　無  छ छैन | | | | |
| 支援担当者数  सहायता जिम्मेवार व्यक्तिको संख्या | | 名  जना | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | １　事前ガイダンスの提供  अग्रिम निर्देशन प्रदान | ア　情報提供内容等  सूचना प्रदानका बिषयबस्तु | 支援内容  सहयताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  कार्यान्वयन तरिका  (लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने) |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．従事する業務の内容、報酬の額その他の労働条件に関する事項   1. संलग्न हुने कामको बिषयबस्तु, पारिश्रमिक रकम र अन्य कार्य सर्तसंग सम्बन्धित कुराहरु | □有（　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　）  छैन (　　　　 　　 ) | 有・無  छ ・छैन  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | 〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | □　対面  　बैठक  □　テレビ電話装置  　टिभी फोन उपकरण  □　その他（　　　　　　　　　　）  　अन्य （　　　　　　　　　　）  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> |
| ｂ．本邦において行うことができる活動の内容  b. जापानमा रहेर गर्नसकिने क्रियाकलापको बिषयबस्तु |
| ｃ．入国に当たっての手続に関する事項  c. जापानमा प्रवेश गर्नको लागि गर्नुपर्ने प्रक्रिया सम्बन्धित कुराहरु |
| ｄ．保証金の徴収、契約の不履行についての違約金契約等の締結の禁止  d. ग्यारेन्टी बापतको रकम लिने, सम्झौताको पालन नगरे लिनुदिनु पर्ने क्षतिपूर्ति शुल्क आदिको अनुबन्धन निषेध |
| ｅ．入国の準備に関し外国の機関に支払った費用について、当該費用の額及び内訳を十分に理解して支払わなければならないこと  e. जापानमा प्रवेशको लागि गर्नुपर्ने तयारीको लागि बिदेशी संस्थामा तिरेको रकम समबन्धि, उक्त रकम र बिस्तृत बिवरणलाई पुर्णरुपमा बुझि, भुक्तानी गर्नु पर्ने |
| ｆ．支援に要する費用を負担させないこととしていること  f. सहयोगको लागि चाहिने रकमलाई बोझ नहुनेगरि गरेको |
| ｇ．入国する際の送迎に関する支援の内容  g. जापानमा प्रवेश गर्ने बेला स्थानान्तरण सम्बन्धित सहायताको बिषयबस्तु |
| ｈ．住居の確保に関する支援の内容  h. आवास सुरक्षित गर्ने सम्बन्धित  सहायताको बिषयबस्तु |
| ｉ．相談・苦情の対応に関する内容  j. परामर्श・उजुरीको समर्थन सम्बन्धित बिषयबस्तु |
| ｊ．特定自動車運送業準備所属機関等の支援担当者氏名及び連絡先  i. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था आदिको सहायता जिम्मेवार व्यक्तिको नाम र सम्पर्क ठेगाना |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　対面  　बैठक  □　テレビ電話装置  　टिभी फोन उपकरण  □　その他（　　　　　　　　　　）  　अन्य （　　　　　　　　　　） |
| イ　実施言語  कार्यान्वयन भाषा | | 語　　　（支援担当者以外の者が通訳を担う場合）通訳者の所属・氏名  भाषा (सहयोग गर्ने ब्यक्ति बाहेकले भाषा अनुवाद गर्ने अवस्थामा) अनुवादकको सम्बद्धता र नाम | | | | |
| ウ　実施予定時間  कार्यान्वयन निर्धारित समय | | 合計 時間  कुल समय | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) | ２　出入国する際の送迎  देशमा आवत जावत (अध्यागमन) गर्ने बेलाको स्थानान्तरण | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | | | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | | | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  कार्यान्वयन तरिका  (लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने) | | |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．到着空港等での出迎え及び特定技能所属機関又は住居までの送迎   1. आगमन हवाई अड्डा आदिमा स्वागत र विशेष सीप भएका बिदेशीहरु संग्लन संस्था या निवास सम्मको स्थानान्तरण | | | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन | | |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　出迎え空港等  （　　　　　　　　　空港）  　स्वागत गर्ने हवाई अड्डा आदि  （　　　　　　　　　हवाई अड्डा）  □　送迎方法（　　　　　　　　）  　　स्थानान्तरण तरिका (　　　　　　） | | |
| ｂ．出国予定空港等までの送迎及び保安検査場入場までの出国手続の補助   1. प्रस्थान गर्ने योजना भएको देश हवाई अड्डा आदि सम्मको स्वागत र सुरक्षा निरीक्षण स्थानमा प्रवेश नभएसम्म प्रस्थान प्रक्रियाको लागि सहयोग | | | □有（契約終了後適宜実施）  छ （सम्झौता सकेपछि उपयुक्त रुपमा कार्यान्वयन गरिने)  □無（　　　　　　　　）  छैन （　　　　　　　　） | 有・無  छ ・छैन | | |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　出国予定空港等  　（　　　　　　　空港／未定）  　प्रस्थान गर्ने योजना भएको देश हवाई अड्डा आदि  　（　　　　हवाई अड्डा／अनिश्चित）  □　送迎方法（　　　　　　　　）  　　स्थानान्तरण तरिका (　　　　　　） | | |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | | | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन | | |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  | | |
| ３　適切な住居の確保に係る支援・生活に必要な契約に係る支援  उचित आवास सुरक्षित गर्ने सम्बन्धित सहायता・सम्झौता अनुसार जीवनको लागि आवश्यक सहायता | ア　適切な住居の確保に係る支援  उचित आवास सुरक्षित गर्ने सम्बन्धित सहायता | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | | | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | | | | 実施方法  कार्यान्वयन तरिका |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) | | |
| ａ．不動産仲介事業者や賃貸物件の情報を提供し、必要に応じて住宅確保に係る手続に同行し、住居探しの補助を行う。また、賃貸借契約の締結時に連帯保証人が必要な場合に、適当な連帯保証人がいないときは、支援対象者の連帯保証人となる又は利用可能な家賃債務保証業者を確保し自らが緊急連絡先となる   1. रियल एस्टेट दलाल या भाडाका कोठाहरुको सूचना प्रदान गरि, आवश्यकता अनुसार आवास सुरक्षित गर्न प्रक्रियामा साथ दिई, आवास खोजीमा सहयोग गर्ने।साथै, लीज सम्झौता बनाउदा संयुक्त ग्यारेन्टर नभएको बेला सहायताको लागि लक्षित व्यक्तिको संयुक्त ग्यारेन्टर बन्ने अथवा भाडाका कोठाहरुको लागि ग्यारेन्टर बनाउन मिल्ने ठेकेदारलाई सुनिश्चित गरि तिनीहरु आपतकालीन सम्पर्क गर्ने व्यक्ति बन्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |  |
| ｂ．自ら賃借人となって賃貸借契約を締結した上で、特定自動車運送業準備外国人の合意の下、住居として提供する   1. आफै भाडामालिने व्यक्ति भई, कोठा भाडाको सम्झौता बनाउदा, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को सम्झौता अन्तर्गत, निवास ठेगानाको रुपमा प्रदान गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |
| ｃ．所有する社宅等を、特定自動車運送業準備外国人の合意の下、当該外国人に対して住居として提供する   1. कम्पनी घर आदि विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को सम्झौता अन्तर्गत, लागुहुने बिदेशीलाई निवासको रुपमा प्रदान गरिनेछ | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) | ３　適切な住居の確保に係る支援・生活に必要な契約に関する支援（続き）  उचित आवास सुरक्षित गर्ने सम्बन्धित सहायता・सम्झौता अनुसार जीवनको लागि आवश्यक सहायता (क्रमश) |  | | ｄ　情報提供する又は住居として提供する住居の概要（確保予定の場合を含む）   1. सूचना प्रदान गर्ने अथवा ठेगानाको रुपमा प्रदान गर्ने निवासको सारांश(आवास सुरक्षित गर्ने योजना भएमा मात्र) | □在留資格変更許可申請（又は在留資格認定証明書交付申請）の時点で確保しているもの  निवासको योग्यता स्थिति परिवर्तन गर्ने अनुमति आवेदन (अथवा निवासको योग्यता स्थिति प्रमाणित गर्ने प्रमाण पत्र बनाउने आवेदन) दिएको बेलामा नै सुरक्षित गरेको कागज  □在留資格変更許可申請（又は在留資格認定証明書交付申請）の後に確保するもの  निवासको योग्यता स्थिति परिवर्तन गर्ने अनुमति आवेदन (अथवा निवासको योग्यता स्थिति प्रमाणित गर्ने प्रमाण पत्र बनाउने आवेदन) दिएपछि सुरक्षित गरेको कागज | | | | |
| 居室の広さ　 （同居人数計　　　　　　　人）  कोठाको चौडाई 　　　 （संगै रहने व्यक्तिहरूको संख्या　　 人）    寝室の広さ  □１人当たり4.5㎡以上を確保  प्रति व्यक्ति ४.५ m2 भन्दा बढि  □１人当たり7.5㎡以上を確保  प्रति व्यक्ति ७. ५ m2 भन्दा बढि | | | | |
| イ　生活に必要な契約に係る支援  अ उचित आवास सुरक्षित गर्ने सम्बन्धित सहायता | | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  कार्यान्वयन तरिका |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 氏名  （役職）  नाम  (पद ) |
| ａ．銀行その他の金融機関における預金口座又は貯金口座の開設の手続の補助   1. बैंक वा अन्य वित्तीय संस्थामा जम्मा खाता वा बचत खाता खोल्ने प्रक्रियामा सहायता | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　手続に係る情報提供  　प्रक्रियासंग सम्बन्धित जानकारी प्रदान  □　必要に応じて手続に同行  　आवश्यक अनुसार प्रक्रियामा साथ दिने  □　その他（　　　　　　　　　）  　अन्य （　　　　　　　　　） |
| ｂ．携帯電話の利用に関する契約の手続の補助   1. मोबाइल फोन को प्रयोग सम्बन्धित सम्झौता प्रक्रियामा सहायता | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | पोष्टबक्स नम्बर〒　　　－ | □　手続に係る情報提供  　प्रक्रियासंग सम्बन्धित जानकारी प्रदान  □　必要に応じて手続に同行  　आवश्यक अनुसार प्रक्रियामा साथ दिने  □　その他（　　　　　　　　　）  　अन्य （　　　　　　　　　） |
| ｃ．電気・水道・ガス等のライフラインに関する手続の補助   1. बिधुत・पानी・ग्यास आदि लाइफ लाइन सम्बन्धित सम्झौता प्रक्रियामा सहायता | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　手続に係る情報提供  　प्रक्रियासंग सम्बन्धित जानकारी प्रदान  □　必要に応じて手続に同行  　आवश्यक अनुसार प्रक्रियामा साथ दिने  □　その他（　　　　　　　　　）  　अन्य （　　　　　　　　　） |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ４　生活オリエンテーションの実施  जीवन अभिमुखीकरण/ ओरिएन्तेस्योन को कार्यान्वयन | ア　情報提供内容等  अ सूचना प्रदान बिषयबस्तु आदि | | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  कार्यान्वयन तरिका  (लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने) |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．本邦での生活一般に関する事項   1. जापानमा सामान्य जीवन सम्बन्धी विषयहरू | □有（　　　　　　）  छ （　　　　　　）  □無（　　　　　　）  छैन （　　　　　　） | 有・無  छ ・छैन  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | 〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉  <सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> | □　対面  　अन्तर्वार्ता  □　テレビ電話やDVD等の動画視聴等（質問に応じる体制あり）  भिडियो कल तथा डिभिडी आदि हेर्ने (प्रश्नहरूको उत्तर दिने ब्यवस्था छ)  〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉<सहयोग फ़रक पर्ने अवस्थामा उक्त कुरा बुझ्ने गरी तल भर्ने> |
| ｂ．法令の規定により外国人が履行しなければならない国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項及び必要に応じて同行し手続を補助すること   1. विदेशीहरूले कानुन र नियमका प्रावधानहरुको पालन गर्नैपर्ने देश या स्थानीय सार्वजनिक संस्था संगठनलाई सूचना या अन्य प्रक्रिया सम्बन्धित कुराहरु र आवस्यकता अनुसार संगै प्रक्रियामा सहायता दिने |
| ｃ．相談・苦情の連絡先、申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先   1. परामर्श या उजुरीको सम्पर्क ठेगाना, आवेदन दिनपर्ने देश या स्थानीय सार्वजनिक संस्था संगठनको सम्पर्क ठेगाना |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) | ４　生活オリエンテーションの実施（続き）  जीवन　अभिमुखीकरण/　ओरिएन्तेस्योन 　को कार्यान्वयन(क्रमश ) | ア　情報提供内容等（続き）  सूचना प्रदान बिषयबस्तु आदि (क्रमश) | ｄ．十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項   1. पुर्णरुपमा बुझ्नसकिने भाषामा चिकित्सा उपचार प्राप्त गर्न सकिने चिकित्सा संस्थासंग सम्बन्धित कुरा | |  | |
| ｅ．防災・防犯に関する事項、急病その他の緊急時における対応に必要な事項   1. प्रकोप रोकथाम र अपराध रोकथामसंग सम्बन्धित कुरा, आपातकालीन रोग र अन्य आपतकालीन अवस्था सम्हाल्न आवश्यक कुराहरू | |
| ｆ．出入国又は労働に関する法令規定の違反を知ったときの対応方法その他当該外国人の法的保護に必要な事項   1. आप्रवासन या श्रम सम्बन्धित कानुनी नियमहरूको उल्लङ्घन थाहा पाउदा आवश्यक गर्नुपर्ने प्रक्रिया या अन्य विदेशीहरूको कानुनी सुरक्षाको लागि आवश्यक कुरा | |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　口頭  　मौखिक  □　書面（翻訳含む。）  　लिखित (अनुवाद सहित)  □　その他（　　　　　　　）  　अन्य (　　　　　　　） | |
| イ　実施言語  कार्यान्वयन भाषा | | | 語　　　　（支援担当者以外の者が通訳を担う場合）通訳者の所属・氏名  भाषा (सहयोग गर्ने ब्यक्ति बाहेकले भाषा अनुवाद गर्ने अवस्थामा) अनुवादकको सम्बद्धता र नाम | | | | | |
| ウ　実施予定時間  कार्यान्वयन निर्धारित समय | | | 合計　　　　　　時間  कुल समय | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ５　日本語学習の機会の提供  जापानी भाषा सिक्ने अवसर प्रदान | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  कार्यान्वयन तरिका |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．日本語教室や日本語教育機関に関する入学案内の情報を提供し、必要に応じて同行して入学の手続の補助を行う   1. जापानी भाषा कक्षाहरू र जापानी भाषा संस्थानहरूको भर्ना सम्बन्धित जानकारी प्रदान गरि, आवश्यकता अनुसार संगै भर्ना प्रक्रियाको लागि मद्दत गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｂ．自主学習のための日本語学習教材やオンラインの日本語講座に関する情報を提供し、必要に応じて日本語学習教材の入手やオンラインの日本語講座の利用契約手続の補助を行う   1. जापानी भाषा स्वैच्छिक सिक्न आवश्यक सामग्री र अनलाइन जापानी भाषा पाठ्यक्रमहरू सम्बन्धित जानकारी प्रदान गरि, आवश्यकता अनुसार जापानी भाषा पाठ्यक्रमहरूको प्राप्त गराउने या अनलाइन जापानी भाषा पाठ्यक्रमहरूको प्रयोग गर्न प्रक्रियामा सहयोग गर्न | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |
| ｃ．特定自動車運送業準備外国人との合意の下、日本語教師と契約して特定自動車運送業準備外国人に日本語の講習の機会を提供する   1. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को सम्झौता अन्तर्गत, जापानी भाषा शिक्षकसंग सम्झौता गरि, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक लाई जापानी भाषाको प्रशिक्षण अवसर प्रदान गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) | ６　相談又は苦情への対応  परामर्श वा उजूरीको समर्थन | ア　対応内容等  समर्थनको बिषयबस्तु आदि | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | | | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | | | |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) | | |
| ａ．相談又は苦情に対し、遅滞なく十分に理解できる言語により適切に対応し、必要な助言及び指導を行う   1. परामर्श वा उजूरी, ढिलानगरि, पुर्णरुपमा बुझिने भाषाबाट उपयुक्त तरिकाले सम्हालि,आवश्यक सल्लाह र निर्देशन प्रदान गर्ने | | □有（適宜実施　　　　　）  छ （उपयुक्त कार्यान्वयन　 ）  □無（　　　　　　　　 ）  छैन （　　　　　　　 　） | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |
| ｂ．必要に応じ、相談内容に対応する関係行政機関を案内し、同行する等必要な手続の補助を行う   1. आवश्यकता अनुसार, परामर्श बिषयबस्तुसंग सम्बन्धित प्रशासनिक सस्थालाई देखाई, संगै जाने आदि आवश्यक प्रक्रियामा सहायता दिने | |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक भर्नुहोस्) | | □有  छ  □無  छैन | | | 有・無  छ ・छैन |  | | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | | |
| イ　実施方法  कार्यान्वयन तरिका | 対応時間  कार्यान्वयन समय | 平日  काम गर्ने दिन | 月  सोम | | 火  मंगल | | | 水  बुध | | 木  बिहि | 金  शुक्र |
| 時　～　時  बजे ～ बजे | | 時　～　時  बजे ～ बजे | | | 時　～　時  बजे ～ बजे | | 時　～　時  बजे ～ बजे | 時　～　時  बजे ～ बजे |
| 土曜  शनिबार | 時　～　時  बजे ～ बजे | | | | | | | | |
| 日曜  आईतबार | 時　～　時  बजे ～ बजे | | | | | | | | |
| 祝日  सार्वजनिक बिदा | 時　～　時  बजे ～ बजे | | | | | | | | |
| 相談方法  परामर्श तरिका | 以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）  तल उल्लेखित विधिहरू मार्फत कार्यान्वयन गरिने ( लागू हुने सबैमा चिन्ह लगाउनुहोस्)  □　直接面談  　प्रत्यक्ष  □　電　　話（　　　　－　　　　－　　　　　）  　फोन (　　　　－　　　　－　　　　　）  □　メ ー ル（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  　मेल 　(　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　）  □　そ の 他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  　अन्य 　　（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | | | | | | | | | |
| 緊急対応  आपतकालिन समर्थन | 緊急時は、以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）  आपतकालीन अवस्थामा, तल उल्लेखित विधिहरू मार्फत कार्यान्वयन गरिने ( लागू हुने सबैमा चिन्ह लगाउनुहोस्)  □　直接面談  　प्रत्यक्ष  □　電　　話（　　　　－　　　　－　　　　　）  　फोन (　　　　－　　　　－　　　　　）  □　メ ー ル（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  　मेल 　(　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　）  □　そ の 他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  　अन्य 　　（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | | | | | | | | | |
| ウ　実施言語  कार्यान्वयन　भाषा | | | | 語　　　（支援担当者以外の者が通訳を担う場合）通訳者の所属・氏名  भाषा (सहयोग गर्ने ब्यक्ति बाहेकले भाषा अनुवाद गर्ने अवस्थामा) अनुवादकको सम्बद्धता र नाम | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) | ７　日本人との交流促進に係る支援  जापानीज हरुसंगको भेटघाट बढाउने सम्बन्धित सहायता | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  कार्यान्वयन तरिका |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．必要に応じ、地方公共団体やボランティア団体等が主催する地域住民との交流の場に関する情報の提供や地域の自治会等の案内を行い、各行事等への参加の手続の補助を行うほか、必要に応じて同行して各行事の注意事項や実施方法を説明するなどの補助を行う   1. आवश्यकता अनुसार, स्थानीय सार्वजनिक समूहहरू र स्वयंसेवक समूहहरू आदिले आयोजन गर्ने, स्थानीय बासिन्दासँगको भेटघाट गर्ने स्थान सम्बन्धित सूचना प्रदान या स्थानीय निवासी संघ, आदिको बारे गाइड गरि, प्रत्यकमा संलग्न हुने प्रक्रियामा सहयोग गर्ने बाहेक, आवश्यकता अनुसार, संगै गएर, प्रत्यक कार्यक्रममा अपनाउनु पर्ने सावधानी कुराहरु र कार्यान्वयन तरिकाको बारे बयान गर्ने जस्ता सहायता गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｂ．日本の文化を理解するために必要な情報として、就労又は生活する地域の行事に関する案内を行うほか、必要に応じて同行し現地で説明するなどの補助を行う   1. जापानको संस्कृतिलाई बुझ्न आवश्यक जानकारीको रूपमा, काम गर्ने ठाउँ वा जीवन बिताउने स्थानको क्रियकलापबारे मार्गदर्शन गर्नुको साथै आवश्यकता अनुसार, संगै गएर, उक्त स्थान मा बयान गर्ने जस्ता सहायता गर्ने |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ８　非自発的離職時の転職支援  अनैच्छिक सेवानिवृत्तिमा काम परिवर्तनको लागि सहायता | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  कार्यान्वयन तरिका  (लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने) |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．所属する業界団体や関連企業等を通じて次の受入れ先に関する情報を入手し提供する   1. संलग्न उद्योग संघ वा सम्बन्धित कम्पनी आदिबाट अर्को | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｂ．公共職業安定所、その他の職業安定機関等を案内し、必要に応じて支援対象者に同行して次の受入れ先を探す補助を行う   1. सार्वजनिक रोजगार सुरक्षा कार्यालय या अन्य रोजगार सुरक्षा संस्थाहरुलाई गाइड गरि, आवश्यकता अनुसार सहायताको लागि लक्षित व्यक्तिसंगै अर्को रोजगारदातालाई खोज्ने सहायता गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｃ．特定自動車運送業準備外国人の希望条件、技能水準、日本語能力等を踏まえ、適切に職業相談・職業紹介が受けられるよう又は円滑に就職活動が行えるよう推薦状を作成する   1. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को इच्छायका सर्त, कौशल स्तर, जापानी भाषा क्षमता आदि अनुसार आवश्यक कार्य परामर्श, काममा नियुक्ति हुनेगरी अथवा सजिलै कार्य खोजीकाम गर्न सकिनेगरी सिफारिश पत्र बनाउछ | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｄ．職業紹介事業の許可又は届出を受けて職業紹介を行うことができる場合は、就職先の紹介あっせんを行う   1. कामको सिफरिस गर्ने कार्यको अनुमति र सूचना पाएर कामको सिफरिस गर्न सकिने भएमा,काम खोजिदिने मध्यस्थकर्ता बन्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| ｅ．特定自動車運送業準備外国人が求職活動をするために必要な有給休暇を付与する   1. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक ले रोजगारी खोजि कार्य गर्नको लागि आवश्यक सशुल्क बिदा दिने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  |  |  |
| Ⅳ　支援内容（続き）  सहायताको बिषयबस्तु (क्रमश) |  | ｆ．離職時に必要な行政手続について情報を提供する   1. काम छोड्दा आवश्यक प्रशासनिक प्रक्रियाहरूको सूचना प्रदान गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □ 口 頭  　मौखिक  □　書面  　लिखित  □　その他（　　　　　　　）  　अन्य (　　　　　　　） |
| ｇ．倒産等により、転職のための支援が適切に実施できなくなることが見込まれるときは、それに備え、当該機関に代わって支援を行う者を確保する   1. दिवालिया भएपछि, रोजगार परिवर्तन गर्न सकिने अवस्था नभएमा, तेहि अनुसार सम्बन्धी संस्थाबाट सहयोग गर्ने व्यक्तिलाई सुरक्षित गर्ने | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ９　定期的な面談の実施・行政機関への通報  नियमित अन्तरवार्तासञ्चालन र प्रशासनिक निकायहरू सूचित गर्ने | ア　面談内容等  अन्तर्वार्ताका बिषयबस्तु आदि | 支援内容  सहायताको बिषयबस्तु | 実施予定  कार्यान्वयन योजना | 委託の  有　無  आयोजक  छ छैन | 支援責任者又は支援担当者  सहायता जिम्मेवार व्यक्ति वा सहायता इन्चार्ज  ※ｂ欄及び自由記入欄については、委託を受けた実施担当者も可  ※ｂ कोलम तथा आफूखुसी लेख्ने कोलममा, ठेक्का कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्तिले पनि लेख्न सक्ने | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  कार्यान्वयन तरिका  (लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने) |
| 氏名  （役職）  नाम  (पद ) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  ठेगाना  (आयोजक भएमा मात्र ) |
| ａ．特定自動車運送業準備外国人の労働状況や生活状況を確認するため、当該外国人及びその監督をする立場にある者それぞれと定期的な面談（3か月に1回以上）を実施する   1. विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को रोजगारी अवस्था र जीवन अवस्थाको पुष्टि गर्नको लागि, विदेशी नागरिक र निरीक्षणगर्ने ब्यक्तिसंग नियमितरुपमा अन्तर्वार्ता (३ महिनामा १ पटक) सञ्चालन गर्ने। | □有（　　　　　　　　 ）  छ (　　　　　　　 ）  □無（　 　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर | □　対面  　अन्तर्वार्ता  □　無線や船舶電話（漁船漁業のみ）  ताररहित वा जहाज फोन (मत्स्यपालन ब्यवसाय मात्र) |
| ｂ．再確認のため、生活オリエンテーションにおいて提供した情報について、改めて提供する   1. पुन: पुष्टिको लागि, जीवन जीवन अभिमुखीकरण/ओरिएन्तेस्योनमा प्रदान गरिएको जानकारी सम्बन्धि कुराहरु फेरि दिने |  |
| ｃ．労働基準法その他の労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときは、労働基準監督署その他の関係行政機関へ通報する   1. श्रम मानक अधिनियम र त्यो बाहेको रोजगारी संग सम्बन्धित कानुन र नियमको प्रावधानहरूको उल्लङ्घन गरेको थाहा पाएकोबेला, श्रम मानक निगरानी केन्द्र या अन्य सम्बन्धित प्रशासनिक निकायहरूलाई सूचना गर्ने | □有（認知次第実施）  छ (थाहा पाउना साथ कार्यान्वयन )  □無（　　　　　　　　）  छैन (　　　　 　　　 ) |
| ｄ．資格外活動等の入管法違反又は旅券及び在留カードの取上げ等その他の問題の発生を知ったときは、その旨を地方出入国在留管理局に通報する   1. काम गर्न योग्यता आदिको अध्यागमन नियन्त्रण ऐन नियमको उल्लंघन या पासपोर्ट र निवास कार्डको लिने आदि अन्य समस्या आएको थाहा भएमा उक्त तथ्यलाई क्षेत्रीय आप्रवासन र आवासीय ब्यूरोमा सूचना गर्ने |
| （自由記入）  （स्वतन्त्रतापुर्वक लेख्नुहोस्) | □有  छ  □無  छैन | 有・無  छ ・छैन |  | 〒　　　－  पोष्टबक्स नम्बर |  |
| イ　実施言語  कार्यान्वयन भाषा | | 語　　　（支援担当者以外の者が通訳を担う場合）通訳者の所属・氏名  भाषा (सहयोग गर्ने ब्यक्ति बाहेकले भाषा अनुवाद गर्ने अवस्थामा) अनुवादकको सम्बद्धता र नाम | | | | |

（注意）

１　Ⅰ欄は、支援対象者が複数名いる場合であって支援内容が同一の場合に限り、「１　氏名に「別紙の名簿のとおり」と記載し、Ⅰ欄の事項が記載された名簿（任意様式）を添付することとして差し支えない。ただし、申請を同時に行う場合に限る。

２　Ⅱ欄４は、特定自動車運送業準備所属機関自らが特定自動車運送業準備外国人支援計画を実施する場合のみ記載すること。

３　Ⅲ欄は、特定自動車運送業準備外国人支援計画の全部の実施を登録支援機関に委託する場合のみ記載すること。

４　Ⅳ欄１から９までの「実施予定」欄は、該当するものにチェックをし、実施予定が「有」の場合は実施時期を簡潔に記載し、「無」の場合は当該支援を実施しない理由について括弧内に記載すること。

５　Ⅳ欄１から９までの「委託の有無」欄は、特定自動車運送業準備所属機関が支援の一部を第三者に委託（登録支援機関に委託する場合を除く。）する場合にのみ「有」と記載し、特定自動車運送業準備所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合には「無」と記載すること。

６　Ⅳ欄１から８までの「支援担当者又は委託を受けた支援実施者」欄は、特定自動車運送業準備所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合に選任することとされている支援担当者を支援項目ごとに氏名及び括弧内に役職を記載し、特定自動車運送業準備所属機関から委託の一部を受けた第三者が支援を実施する場合は支援の委託を受けた者の氏名及び所在地を記載すること。

　　なお、Ⅳ欄９の「支援責任者又は支援担当者」欄は、特定自動車運送業準備所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合に選任することとされている支援責任者又は支援担当者の氏名及び括弧内に役職を記載すること。このうちｂ欄及び自由記入欄については、同欄の支援を特定自動車運送業準備所属機関から委託の一部を受けた第三者が実施する場合は支援の委託を受けた者の氏名及び所在地を記載すること。

７　Ⅳ欄１から４まで及び９の「実施方法」欄は、該当するものにチェックをすること。「その他」にチェックする場合は、その実施方法について括弧内に記載すること。

８　Ⅳ欄３アｄ「居室の広さ」について、該当するものを括弧内のチェックボックスから選択すること。

９　Ⅳ欄６イの「対応時間」欄は、対応可能曜日についてその時間帯を記載すること。

(ध्यान दिनुहोस्)

१. Ⅰ कोलम, सहायताको लागि लक्षित व्यक्तिको नाम एक भन्दा बदिको भएमा सहयताको बिषयबस्तु एउतै भएमा मात्र,「1१ नाममा 「छुट्टै कागजको नाम सुचीअनुसार] भनिलेखि, Ⅰ कोलमको नाम लेखिएको लिस्ट (जुनैपानि तरिका)बाट संलग्न गरेपनिसमस्या हुने छैन.तर,एकै समयमा आवेदन भरेको बेलामा मात्र सीमित।

२. Ⅱ कोलम ४, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था ले आफै विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक सहयोग योजना लाई कार्यान्वयन गर्ने भएमामात्र लेख्ने .

३. Ⅲकोलम, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक सहयोग योजना सबैको कार्यान्वयनलाई दर्ता सहयोग संस्थाबाटआयोजक गरेमा मात्र लेख्ने

४. Ⅳ कोलम १ देखि ९सम्मको [कार्यान्वयन योजना]कोलम, लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाई, कार्यान्वयन योजनालाई「छ」भएमा कार्यान्वयन अवधिलाई छोटकरीमा लेखि, 「छैन」भएमा,समर्थन सहायतालाई कार्यान्वयन नगर्ने कारण कोष भित्र लेख्ने।

५. Ⅳ कोलम १ देखि ९ सम्मको [आयोजक छ छैन] को कोलममा, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था ले सहायताको केही अंश तेस्रो पक्षलाई (दर्ता सहयोग संस्थाबाट आयोजन गरिने अवस्था बाहेक।) आयोजना गर्न दिइने खण्डमा मात्र, 「छ」भनेर लेख्ने। विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था आफैले सहायता गर्ने खण्डमा वा दर्ता सहयोग संस्थालाई सम्पूर्ण सहायता आयोजनाको जिम्मेवारी दिइने खण्डमा "छैन" भनेर लेख्ने।

६. Ⅳ कोलम १ देखि ८ सम्मको「सहायता जिम्मेवार व्यक्ति अथवा आयोजन कार्यान्वयन गर्ने जिम्मेवार व्यक्ति」कोलममा, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था आफैले सहायता गर्ने खण्डमा वा दर्ता सहयोग संस्थालाई सम्पूर्ण सहायता आयोजनाको जिम्मेवारी दिइने खण्डमा, प्रत्येक सहायता विषयमा नियुक्त गरिने सम्बन्धित सहायता जिम्मेवार व्यक्तिको नाम र कोष्ठकमा पद लेखी, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था बाट कामको केही अंशको जिम्मेवारी लिएको तेस्रो पक्षले सहायता कार्यान्वयन गर्ने खण्डमा, सहायताको जिम्मेवारी लिएको व्यक्तिको नाम तथा ठेगाना लेख्ने।

पुनश्च, Ⅳकोलम ९ को「सहायता जिम्मेवार व्यक्ति वा सहायता इन्चार्ज」कोलममा, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था स्वयमले सहायता गर्ने बेलामा वा दर्तावाला सहायता संस्थालाई सहायताको सम्पूर्ण कुरा ठेक्का दिएको अवस्थामा, नियुक्त हुने सहायता जिम्मेवार व्यक्ति वा सहायता इन्चार्जको नाम र कोष्ठक भित्र पद लेखी, त्यस भित्रको ｂ कोलम तथा आफूखुसी लेख्ने कोलमको सम्बन्धमा, सोही कोलमको सहायतालाई, विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था बाट ठेक्का पाएको संस्थाबाट केही अंश ठेक्का पाएको तेस्रो पक्षले सहायता कार्यान्वयन गर्ने बेलामा, सहायताको ठेक्का पाएको व्यक्ति वा संस्थाको नाम तथा ठेगाना लेख्ने।

७. Ⅳ कोलम १ देखि ४ सम्म र ९ को [कार्यान्वयन तरिका ]कोलम , लागु हुने सबैमा ठिक चिन्ह लगाउने। [अन्य]मा ठिक गरेको भए, त्यसको कार्यान्वयन तरिका सम्बन्धि कोषमालेख्ने.

८. Ⅳ कोलम ३ アｄ[कोठाको चौडाई] को बारेमा मिल्ने कुरा कोष्ठ भित्रको बाकसबाट छन्ने ।

९. Ⅳ कोलम ६イको[कार्यान्वयन समय]कोलममा, गर्नसकिने दिन रसमय लेख्ने

上記のとおり支援を実施します。

また、本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し、支援対象者に交付するとともに、内容について十分に説明しました。

माथि उल्लिखित अनुसार सहायता प्रदान गर्नेछौं।

यसको अतिरिक्त, यो कागजात सहायताको लागि लक्षित व्यक्तिले पूर्णरुपमा बुझ्ने भाषामा अनुवाद गरि, सहायताको लागि लक्षित व्यक्ति लाई प्रदान गर्नुकोसाथै , बिषयबस्तुको बारे पूर्णरुपमा बयान गरेकोछ.

上記のとおり支援を実施します。

また、本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し、支援対象者に交付するとともに、内容について十分に説明しました。

माथि उल्लिखित अनुसार सहायता प्रदान गर्नेछौं।

यसको अतिरिक्त, यो कागजात सहायताको लागि लक्षित व्यक्तिले पूर्णरुपमा बुझ्ने भाषामा अनुवाद गरि, सहायताको लागि लक्षित व्यक्ति लाई प्रदान गर्नुकोसाथै , बिषयबस्तुको बारे पूर्णरुपमा बयान गरेकोछ.

特定自動車運送業準備所属機関の氏名又は名称.

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारी सम्बन्धित संस्था को नाम

作成責任者の氏名

बनाएको जिम्मेवार व्यक्तिको नाम　　　　　　　　　　　　 　　　.

本書面について、　　　　語による翻訳文の交付を受け、その内容について説明を受け十分に理解しました。

यो कागजातमा , 　　　　भाषा को अनुवादप्राप्तगरि, यसकोबिषयबस्तु सम्बन्धित् जानकारी प्राप्तगरि पुर्णरुपमा बुझे.

署名日　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日

सहि साल महिना तारिख

特定自動車運送業準備外国人の署名

विशेष सवारी ढुवानी व्यवसाय तयारीका लागि विदेशी नागरिक को सहि